

**Zeitschrift:** Macolin : revue mensuelle de l'École fédérale de sport de Macolin et Jeunesse + Sport  
**Herausgeber:** École fédérale de sport de Macolin  
**Band:** 54 (1997)  
**Heft:** 6  
  
**Rubrik:** Échos de l'EFSM

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

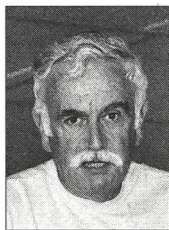
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Mutations au sein des chefs de branche sportive

Jean-Claude Leuba, chef J+S



**Jean-Pierre Boucherin**  
prend sa retraite

### «Time out» pour Monsieur Volleyball

Après 28 ans d'une riche et fructueuse activité, Jean-Pierre Boucherin a pris congé de l'EFSM à la fin du mois de mai. En quelque sorte, Monsieur Volleyball a signalé son droit à un «time out» bien mérité. Pour ses collègues de Macolin, pour tous ses amis, collaboratrices et collaborateurs disséminés dans toute la Suisse, il ne sera pas évident de réaliser qu'ils ne verront plus systématiquement Jean-Pierre, sa démarche typique, sa moustache «à la Brassens», son sourire malicieux, sa bonhomie rassurante, sa bonne humeur communicatrice.

Jean-Pierre Boucherin, un «monument» qui a influencé de sa personnalité le développement des sports collectifs, particulièrement le basketball et le volleyball. Il peut jeter un regard satisfait sur les différentes étapes d'une belle carrière!

Le large éventail de sa formation pédagogique et sportive, la richesse des expé-

riences accumulées comme enseignant, sportif, entraîneur et formateur ne pouvaient que favoriser une fertile et fructueuse activité à l'EFSM, principalement comme chef des branches sportives J+S Volleyball et Basketball.

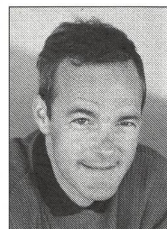
Athlète, mais aussi et surtout fasciné par les sports collectifs, Jean-Pierre Boucherin a joué dans les équipes nationales de basketball et de volleyball. A la Fédération suisse de volleyball, il a occupé les postes de chef technique et d'entraîneur des équipes nationales féminine et masculine. En relation directe avec ses responsabilités de chef de branche J+S, il a largement contribué à donner au volleyball suisse des efficaces structures de formation et de compétition actuelles.

A la fois homme du terrain proche de la réalité et humaniste, Jean-Pierre Boucherin a su, dans ses responsabilités d'enseignant, d'entraîneur et de formateur, placer l'être humain au centre de ses préoccupations. Ses succès à la tête d'équipes de haut niveau, jusqu'au titre national, et le développement florissant du volleyball dans notre pays sont venus logiquement récompenser un engagement apprécié, compétent et inlassable.

Romand pur au cœur tendre, ardent défenseur de la langue, de la culture et de la philosophie françaises, Jean-Pierre Boucherin illustre le patriarcat incontournable, parfois dérangeant mais toujours respecté. Chef de branche dès les premières heures de J+S, il quitte l'institution au moment où elle fête ses 25 ans. Une fois de plus Jean-Pierre a provoqué le «time out» au bon moment... le temps

nécessaire à la réflexion pour mieux exploiter l'avenir que nous lui souhaitons à la fois riche et paisible et tirer le meilleur parti de ses nombreux talents.

Merci Jean-Pierre!



**Georges Hefti**  
nouveau chef J+S  
Volleyball

Volleyeur de talent, plusieurs fois champion de Suisse et capitaine de l'équipe nationale, Georges Hefti aime relever les défis. Prenant un peu de distance avec le volleyball tout en continuant de le pratiquer activement, il avait bifurqué sur le basketball pour diriger la branche sportive J+S dès 1986 et pris des responsabilités dans la fédération. Responsable du groupe des chefs de branches jeux, mais aussi chef du projet «Les 25 ans de J+S», «Georgi» n'a pas hésité très longtemps pour troquer le basketball contre le volleyball et accepter ainsi un nouveau challenge. Il prend donc la succession de Jean-Pierre Boucherin à la tête de «son» sport, le volleyball. Sa décision bien entendue mûrement réfléchie a été unanimement appréciée, aussi bien à la Fédération suisse de volleyball qu'à l'EFSM qui lui souhaite beaucoup de satisfaction et de succès dans l'accomplissement de ses nouvelles et nombreuses responsabilités. ■

**Sport Activital®**

Sport Activital® (poudre effervescente en sachets) est disponible exclusivement en pharmacies et drogueries. Informations sous: <http://www.ecr.ch/ecr/> ou chez ECR Pharma SA, Bösch 104, 6331 Hünenberg.

**Nouveau et avantageux!**

**Pour les sportifs: 3x plus de performance!**

**Unique: La nouvelle boisson**

Sport Activital® qui accroît vos performances sportives grâce à son **efficacité triple!**

Contient de la créatine = plus de **force**,  
de la L-carnitine = plus **d'endurance**,  
du magnésium et du potassium pour  
**compenser les électrolytes.**